## 監理団体/実習実施者発行

Diterbitkan oleh Organisasi Pengawasan / Organisasi Pelaksana Pelatihan Praktek Kerja

# 技能実習修了証明書

Sertifikat Kelulusan Pelatihan Praktek Kerja Teknis

技能実習生氏名				国籍				
Nama peserta pelatihan prak	tek kerja teknis_	ANGGEF	R FIRDAUS	Kewar	ganegaraan	INDONESI	Α	
上記の者は、日本国に	こおいて、当	監理団体・実習	実施者のもと下記	己のとおり技能実習を	·修了しま	したことを証明	します。	
Peserta yang disebu	tkan di atas d	dinyatakan tela	h menyelesaikan	pelatihan praktek ke	rja teknis	yang kami ada	ıkan selaku organi	
pengawasan dan org								
p a rigaritation of				2022年(tah	un) <u>9</u>	月(bulan)	日(tanggal)	
ttekennon loi nole	atihan nrakte	ak keria teknis						
技能実習内容 Isi pelatihan praktek kerja teknis 職種 と び				作業	とび作詞	•		
Jenis pekerjaan	to the second se			Pekerjaan	Pekerja	an kkonstruktoi	r perancah	
				22_年(tahun) <u>9</u>				
技能実習に関し合格し	た試験 Ujiar	n kelulusan ya	ing telah berhasil	合格級		pelatifian prai	ttok korja tokino	
Nama Ujian	1	Tingkat Penilaian 基礎級 ・ 初級						
			O Tingkat dasar / Pemula					
	,	Lir						
技能検定		3 f	級•専門級(学科合格		)			
技能検定 Tes Keahlian Nas	sional	3 f	級・専門級(学科合物 ngkat 3 / Tingkat pro 級・専門級(実技合	格) fesional (lulus ujian tulis 格)				
Tes Keahlian Nas · 技能実習評価i	式験	3 fi Tir	級・専門級(学科合材 ngkat 3 / Tingkat pro 級・専門級(実技合 ngkat 3 / Tingkat pro 級・上級(学科合格)	格) fesional (lulus ujian tulis 格) fesional (lulus ujian pral )	itek)	·		
Tes Keahlian Nas	式験	1 II 3 f Tir 3 f Tir 2 f Tir	級・専門級(学科合材 ngkat 3 / Tingkat pro 級・専門級(実技合 ngkat 3 / Tingkat pro 級・上級(学科合格)	格) fesional (lulus ujian tulis 格) fesional (lulus ujian pral ) jutan (lulus ujian tulis)	itek)			
Tes Keahlian Nas · 技能実習評価i	式験	11r 3 f Tir 3 f 2 f Tir	級・専門級(学科合権 ngkat 3 / Tingkat pro 級・専門級(実技合権 ngkat 3 / Tingkat pro 級・上級(学科合格 ngkat 2 / Tingkat lanj 級・上級(実技合格	格) fesional (lulus ujian tulis 格) fesional (lulus ujian pral ) jutan (lulus ujian tulis) ) jutan (lulus ujian praktel	ktek)	·		
Tes Keahlian Nas ・ 技能実習評価語 Ujian evaluasi pelatihan prak 上記試験以外に定めた	式験 ktek kerja teknis 技能実習到達目	1 II 3 3 4 Tir 2 2 7 Tir 2 7 Tir 4標の内容と到達網	級·專門級(学科合 ngkat 3 / Tingkat pro 級·專門級(実技合 ngkat 3 / Tingkat pro 級·上級(学科合格 ngkat 2 / Tingkat lanj 級·上級(実技合格 ngkat 2 / Tingkat lan	格) fesional (lulus ujian tulis 格) fesional (lulus ujian pral ) jutan (lulus ujian tulis) )	ktek)	·		
Tes Keahlian Nas 技能実習評価語 Ujian evaluasi pelatihan prak 上記試験以外に定めた:	式験 ktek kerja teknis 技能実習到達目 対就験・検定の	III   3	級・専門級(学科合 ngkat 3 / Tingkat pro 級・専門級(実技合 ngkat 3 / Tingkat pro 級・上級(学科合格 ngkat 2 / Tingkat lanj 級・上級(実技合格 ngkat 2 / Tingkat lanj はませる 2 / Tingkat lanj 結果や日本語能	格) fesional (lulus ujian tulis 格) fesional (lulus ujian pral ) jutan (lulus ujian tulis) ) jutan (lulus ujian praktel	ktek)	·		
Tes Keahlian Nas 技能実習評価語 Ujian evaluasi pelatihan prak 上記試験以外に定めた: 力 Hasil-hasil yang dicap ditetapkan, hasil T	式験 tek kerja teknis 技能実習到達目 対験・検定の ai dari pelatihar es Kemampuar	III 3 編 Tili 3 編 Tili 2 記 Tili 2 記 Tili Exact a subarta a sub	級·專門級(学科合物 ngkat 3 / Tingkat pro 級·專門級(実技合物 ngkat 3 / Tingkat pro 級·上級(学科合格 ngkat 2 / Tingkat langkat langkat 2 / Tingkat langkat langkat 2 / Tingkat 2 / Tingkat langkat 2 / Tingkat 2 / Tingkat 2 /	格) fesional (lulus ujian tulis 格) fesional (lulus ujian pral ) jutan (lulus ujian tulis) ) jutan (lulus ujian praktel	ktek)	·		
Tes Keahlian Nas 技能実習評価語 Ujian evaluasi pelatihan prak 上記試験以外に定めた: 力 Hasil-hasil yang dicap ditetapkan, hasil T	式験 tek kerja teknis 技能実習到達目 対験・検定の ai dari pelatihar es Kemampuar	III	級·專門級(学科合物 ngkat 3 / Tingkat pro 級·專門級(実技合物 ngkat 3 / Tingkat pro 級·上級(学科合格 ngkat 2 / Tingkat langkat langkat 2 / Tingkat langkat langkat 2 / Tingkat 2 / Tingkat langkat 2 / Tingkat 2 / Tingkat 2 /	格) fesional (lulus ujian tulis 格) fesional (lulus ujian pral ) jutan (lulus ujian tulis) ) jutan (lulus ujian praktel	ktek)	·		
Tes Keahlian Nas 技能実習評価i Ujian evaluasi pelatihan prak 上記試験以外に定めた: 力 Hasil-hasil yang dicap ditetapkan, hasil T sertifika	式験 ttek kerja teknis 技能実習到達目 可試験・検定の引 ai dari pelatihar es Kemampuar si, dll. selain ya	III 3 指 Tili 3 指 フil フil フil 理標の内容と到達権 受験結果等 In praktek kerja ten Bahasa Jepang ang disebut di ata	級・専門級(学科合作 ngkat 3 / Tingkat pro 級・専門級(実技合作 ngkat 3 / Tingkat pro 級・上級(学科合格 ngkat 2 / Tingkat lanj 級・上級(実技合格 ngkat 2 / Tingkat lanj はませ 2 / Tingkat lanj 結果や日本語能 kknis yang telah I, hasil ujian	格) fesional (lulus ujian tulis 格) fesional (lulus ujian pral ) jutan (lulus ujian tulis) ) jutan (lulus ujian praktel	ktek)	·		
Tes Keahlian Nas 技能実習評価語 Ujian evaluasi pelatihan pral 上記試験以外に定めた 力 Hasil-hasil yang dicap ditetapkan, hasil T sertifika	式験 ttek kerja teknis 技能実習到達目 n試験・検定の ai dari pelatihar es Kemampuar si, dll. selain ya	III 3 á Tili 2 f Til 2 f T Til 2 f T Til 2 f Til 2 f T Til 2 f T Til 2 f T T Til 2 f T T T T Til 2 f	級・専門級(学科合作 ngkat 3 / Tingkat pro 級・専門級(実技合作 ngkat 3 / Tingkat pro 級・上級(学科合格 ngkat 2 / Tingkat lanj 級・上級(実技合格 ngkat 2 / Tingkat lanj はませ 2 / Tingkat lanj 結果や日本語能 kknis yang telah I, hasil ujian	格) fesional (lulus ujian tulis 格) fesional (lulus ujian pral ) jutan (lulus ujian tulis) ) jutan (lulus ujian praktel	ktek)	·		
Tes Keahlian Nas 技能実習評価語 Ujian evaluasi pelatihan pral 上記試験以外に定めた 対 Hasil-hasil yang dicap ditetapkan, hasil T sertifika	式験 ttek kerja teknis  技能実習到達目 n試験・検定の ai dari pelatihar es Kemampuar si, dll. selain ya  団体 Organisa 省・厚生労働	III 3 指 Tili 2 注 Til 2 注 Til	級・専門級(学科合 ngkat 3 / Tingkat pro 級・専門級(実技合 ngkat 3 / Tingkat pro 級・上級(学科合格 ngkat 2 / Tingkat lanj 級・上級(実技合格 ngkat 2 / Tingkat lanj 結果や日本語能 eknis yang telah g, hasil ujian s	格) fesional (lulus ujian tulis 格) ifesional (lulus ujian pral ) jutan (lulus ujian tulis) ) jutan (lulus ujian praktel (自由記述 Uraikan)	(tek)		おでは	
Tes Keahlian Nas 技能実習評価語 Ujian evaluasi pelatihan pral 上記試験以外に定めた: 力 Hasil-hasil yang dicap ditetapkan, hasil T sertifika  監理し (法務・	式験 tdek kerja teknis  技能実習到達目 n試験・検定の ai dari pelatihar es Kemampuar si, dll. selain ya  近体 Organisa 省・厚生労働 or Perijinan d	III 3 指 Tili 2 注 Til 2 注 Til	級・専門級(学科合 ngkat 3 / Tingkat pro 級・専門級(実技合 ngkat 3 / Tingkat pro 級・上級(学科合格 ngkat 2 / Tingkat lanj 級・上級(実技合格 ngkat 2 / Tingkat lanj 結果や日本語能 eknis yang telah g, hasil ujian s	格) fesional (lulus ujian tulis 格) fesional (lulus ujian pral ) jutan (lulus ujian tulis) ) jutan (lulus ujian praktel	(tek)		おでは	
Tes Keahlian Nas ・ 技能実習評価語 Ujian evaluasi pelatihan prah 上記試験以外に定めた:  大 Hasil-hasil yang dicap ditetapkan, hasil To sertifika  監理区 (法務) (Nom	式験 ttek kerja teknis  技能実習到達目 可試験・検定の ai dari pelatihar es Kemampuar si, dll. selain ya  は ・厚生労働 or Perijinan d	III 3 指 Tili 2 注 Til 2 注 Til 3 注 Til Til Til Til Til Til Til Til	級・専門級(学科合物 ngkat 3 / Tingkat pro 級・専門級(実技合物 の の の の の の の の の の の の の の の の の の の	格) fesional (lulus ujian tulis 格) ifesional (lulus ujian pral ) jutan (lulus ujian tulis) ) jutan (lulus ujian praktel (自由記述 Uraikan)	, Tenaga k		おでは	
Tes Keahlian Nas ・ 技能実習評価語 Ujian evaluasi pelatihan prak 上記試験以外に定めた・ が Hasil-hasil yang dicap ditetapkan, hasil To sertifika  監理区 (法務) (Nom 170 (名科	式験 ttek kerja teknis  技能実習到達目 式試験・検定の ai dari pelatihar es Kemampuar si, dll. selain ya  近体 Organisa 省・厚生労働 or Perijinan d 160002033	III 3 名	級·專門級(学科合物 ngkat 3 / Tingkat promotes in specific specif	格) fesional (lulus ujian tulis 格) fesional (lulus ujian prali) jutan (lulus ujian tulis) ) jutan (lulus ujian tulis) (自由記述 Uraikan)	, Tenaga h		iahteran Jepans	
Tes Keahlian Nas  技能実習評価語 Ujian evaluasi pelatihan pral  上記試験以外に定めた:  大  Hasil-hasil yang dicap ditetapkan, hasil Ti sertifika  監理区 (法務) (Nom  170 (名和 (Nam	対験 tek kerja teknis  技能実習到達目 力試験・検定の ai dari pelatihar es Kemampuar si, dll. selain ya  近体 Organisa 省・厚生労働 or Perijinan d 060002033  下) 職業訓練 a) Shokug Kokusa	III   3 m   3	級·專門級(学科合物 ngkat 3 / Tingkat pro	格) fesional (lulus ujian tulis 格) fesional (lulus ujian pralis) jutan (lulus ujian tulis) jutan (lulus ujian tulis) jutan (lulus ujian praktel (自由記述 Uraikan)  menterian Kesehatan (担当者) 宮川 (Penanggung jav	, Tenaga h	Kerja dan Kesej	iahteran Jepans	
Tes Keahlian Nas  技能実習評価語 Ujian evaluasi pelatihan pral  上記試験以外に定めた:  大  Hasil-hasil yang dicap ditetapkan, hasil Ti sertifika  監理区 (法務) (Nom  170 (名和 (Nam	式験 tdek kerja teknis  技能実習到達度 可試験・検定の ai dari pelatihar es Kemampuar si, dll. selain ya  近体 Organisa 省・厚生労働 or Perijinan d 060002033  示) 職業訓練 a) Shokug Kokusa	III   3	級·專門級(学科合物 ngkat 3 / Tingkat promated in specific	格) fesional (lulus ujian tulis 格) fesional (lulus ujian prali) jutan (lulus ujian tulis) jutan (lulus ujian tulis) jutan (lulus ujian praktel (自由記述 Uraikan)  menterian Kesehatan (担当者) 宮川 (Penanggung jav	, Tenaga h   剛   wab) T	Kerja dan Kesej suyoshi Miyaga	iahteran Jepans	
Tes Keahlian Nas  技能実習評価語 Ujian evaluasi pelatihan pral  上記試験以外に定めた:  大  Hasil-hasil yang dicap ditetapkan, hasil Ti sertifika  監理区 (法務) (Nom  170 (名和 (Nam	式験 tdek kerja teknis  技能実習到達達 可試験・検定の ai dari pelatihar es Kemampuar si, dll. selain ya  近体 Organisa 省・厚生労働 or Perijinan d 060002033  示) 職業訓練 a) Shokug Kokusa 実施者 Organ )	III	級·專門級(学科合物 ngkat 3 / Tingkat pro	格) fesional (lulus ujian tulis 格) fesional (lulus ujian pralis) jutan (lulus ujian tulis) jutan (lulus ujian tulis) jutan (lulus ujian praktel (自由記述 Uraikan)  menterian Kesehatan (担当者) 宮川 (Penanggung jav	, Tenaga k   剛 vab) T	Kerja dan Kesej suyoshi Miyaga 秀樹	iahteran Jepans	

#### 1. 業務(技能実習)遂行のための基本的能力 Kemampuan dasar untuk melaksanakan pekerjaan (pelatihan praktek kerja teknis)

A: 常にできている A: Selalu mampu

B: 大体できている B: Hampir mampu

C:評価しない C: Tidak dinilai

能力ユニット Jenis Kemampuan	実習実施者評価 Evaluasi oleh Pelaksana Pelatihan Praktek Kerja A B C			業務(技能実習)遂行のための基準 Ukuran untuk melaksanakan pekerjaan (pelatihan praktek kerja teknis)
業務(技能実習)への意識と取組み Upaya dan sikap akan pekerjaan (pelatihan praktek kerja teknis)	0			技能実習に対する自身の目的意識や思いを持って取り組んでいる。 Melakukan pelatihan praktek kerja teknis dengan bertujuan dan kemampuan berpikir yang dimiliki.
責任感 Rasa tanggung jawab	0			指示を受けた技能実習を途中で投げ出さずに、最後までやり遂げている。 Melaksanakan praktek kerja teknis sampai akhir tanpa meninggalkannya di tengah jalan.
マナーとコミュニケーション Sikap dan komunikasi	0			職場において、技能実習にふさわしい身だしなみを保っている。 Menjaga dandanan yang patut di tempat kerja selama pelatihan praktek kerja teknis.
	0			同僚や後輩と協調して円滑な関係を築いている。 Membangun hubungan yang baik melalui kerja sama dengan rekan kerja dan junior.
	0			技能実習指導員、生活指導員に対し、正確に報告・連絡・相談をしている。 Dengan akurat melaporkan, berkomunikasi dan berkonsultasi kepada instruktur pelatihan praktek kerja teknis dan penasihat kehidupan sehari-hari.
チャレンジ意欲 Gairah terhadap tantangan	0			仕事を効率的に進められるように、作業の工夫や改善に取り組んでいる。 Berupaya memperbaiki dan meningkatkan cara kerja untuk pelaksanaan kerja yang efektif.
	0			日本語能力検定受検等、日本語能力の向上に努めている。 Berusaha meningkatkan kemampuan bahasa Jepang dengan mengambil ujian kemampuan berbahasa Jepang atau cara lain yang serupa.
安全衛生及び諸ルールの遵守 Kepatuhan terhadap peraturan-peraturan, keselamatan dan kesehatan.	0			職場の安全規程の内容を正しく理解し、技能実習を行っている。 Melakukan pelatihan keterampilan dengan memahami peraturan keselamatan di tempat kerja dengan benar.
	0			作業場の整理整頓する等、危険を誘発する要因の除去に努めている。 Berupaya menyingkirkan hal-hal yang bisa mengakibatkan bahaya, dengan merapikan tempat kerja atau dengan cara lain yang serupa.

### 2. 経験した業務に関する能力 Kemampuan atas pekerjaan yang telah diikuti

A:到達水準を十分に上回った

B:到達水準に達した

C:到達水準に達しなかった

A: Melebihi tingkatan target

B: Mencapai tingkatan target

C: Tidak mencapai tingkatan target

必須業務・関連業務別 Pekerjaan wajib dan pekerjaan lain yang berkaitan	実習実施者評価 Evaluasi oleh Pelaksana Pelatihan Praktek Kerja A B C		laksana k Kerja	内容 Isi
必須業務 Pekerjaan wajib	0			必要機材の準備作業 Pekerjaan mempersiapkan peralatan yang dibutuhkan
	0			仮設建築物等の組立て作業 Pekerjaan perakitan bangunan sementara dan sebagainya
	0			仮設建築物等の解体作業 Pekerjaan pembongkaran bangunan sementara dan sebagainya
	0			使用材料の運搬作業 Pekerjaan mengangkut bahan-bahan yang digunakan
関連業務 Pekerjaan lain yang berkaitan	0			掘削・土止め及び支保工の基礎工事作業 Pekerjaan meletakkan fondasi untuk menggali dan membangun dinding penahan
(注)技能実習生が経験した業務のみを評価 (Catatan) Evaluasi hanya dilakukan	0			杭打ち作業 Pekerjaan memasang tiang
terhadap pekerjaan yang diikuti oleh peserta pelatihan praktek kerja teknis	0			仮設物の撤去・荷降ろし作業 Pekerjaan membongkar bangunan sementara dan membongkar muatan

#### 用語解説 Daftar istilah

#### ■上記 2. Atas 2.

- 必須業務 Pekerjaan wajib

技能等を修得するために必ず行わなければならない業務

Pekerjaan yang harus dilakukan untuk mendapat keterampilan dan sebagainya.

- 関連業務 Pekerjaan lain yang berkaitan 必須業務に携わる労働者が、当該職種・作業の生産工程において行う可能性のある業務のうち、必須業務には含まれないが、その業務が必須業務の技能等の向上に直接又は間接的に

Pekerjaan yang berkaitan langsung atau tidak langsung yang dapat menambah tingkat keterampilan pekerja dalam pekerjaan yang diwajibkan, namun bisa jadi termasuk pekerjaan dalam proses produksi yang tidak termasuk dalam pekerjaan wajib.

有限会社 桑平工業 代表取締役 桑平 秀樹 様

> 兵庫県川西市加茂3丁目15-9 2F LPK ツバメ日本語研修センター TEL:072-744-5178

### 送付状

揮啓 貴社ますますご盛栄のこととお慶び申し上げます。 平素は格別のご高配を賜り、厚く御礼申し上げます。 下記実習生の技能実習修了に伴い「技能実習修了証明書」を送付致します。 ご確認後会社印押印の上、実習生本人にお渡し下さいますよう宜しくお願い致します。

敬具

記

・技能実習修了証明書 LALU SURATMAN REYZA ALIF UTAMA ANGGER FIRDAUS

各1部

またコメント等ございましたら、自由記述の欄に手書きにてご記入お願い致します。

以上